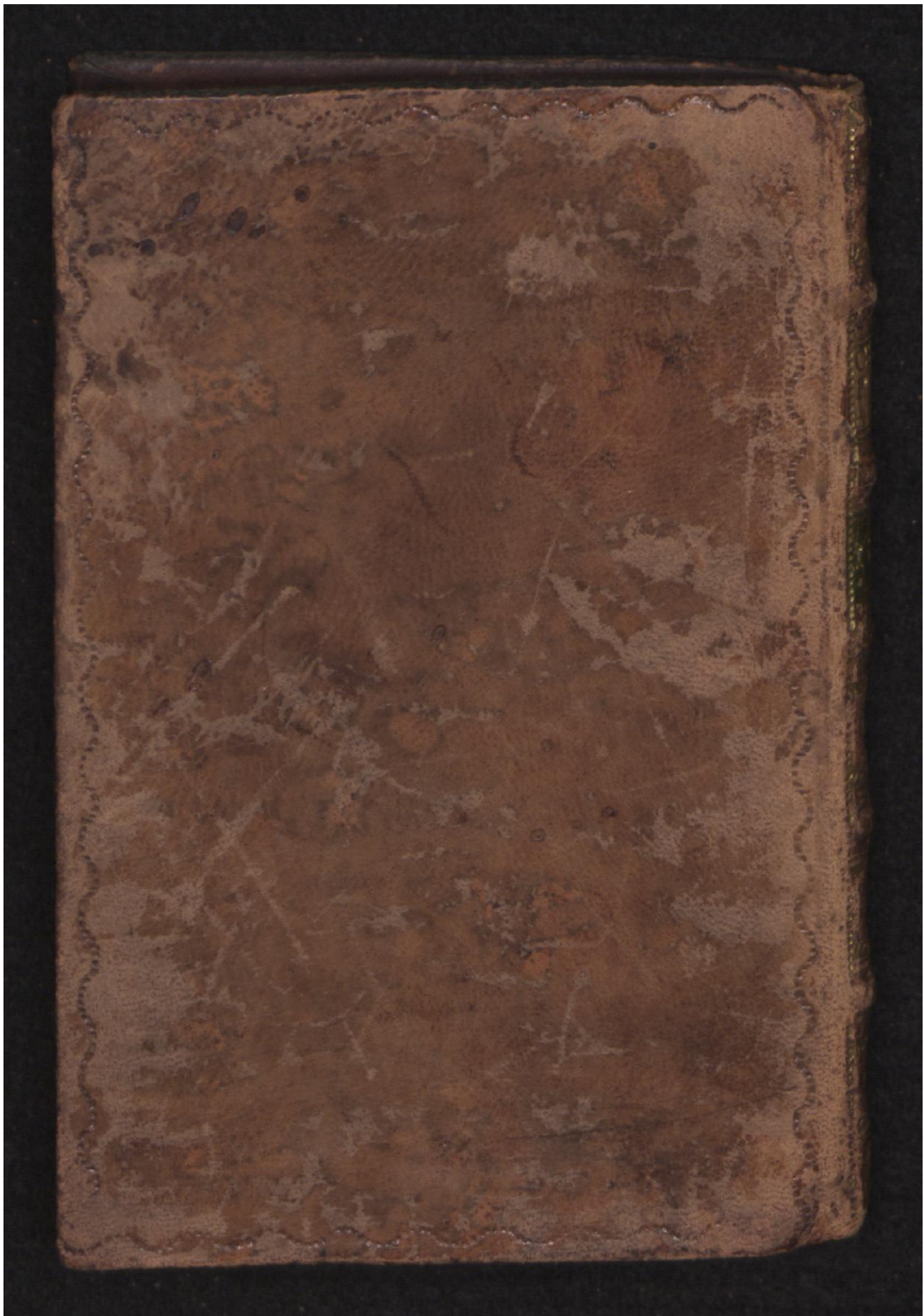




Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 133 8° (LN 147 8° copy 2)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 133 8° (LN 147 8° copy 2)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 133 8° (LN 147 8° copy 2)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 133 8° (LN 147 8° copy 2)



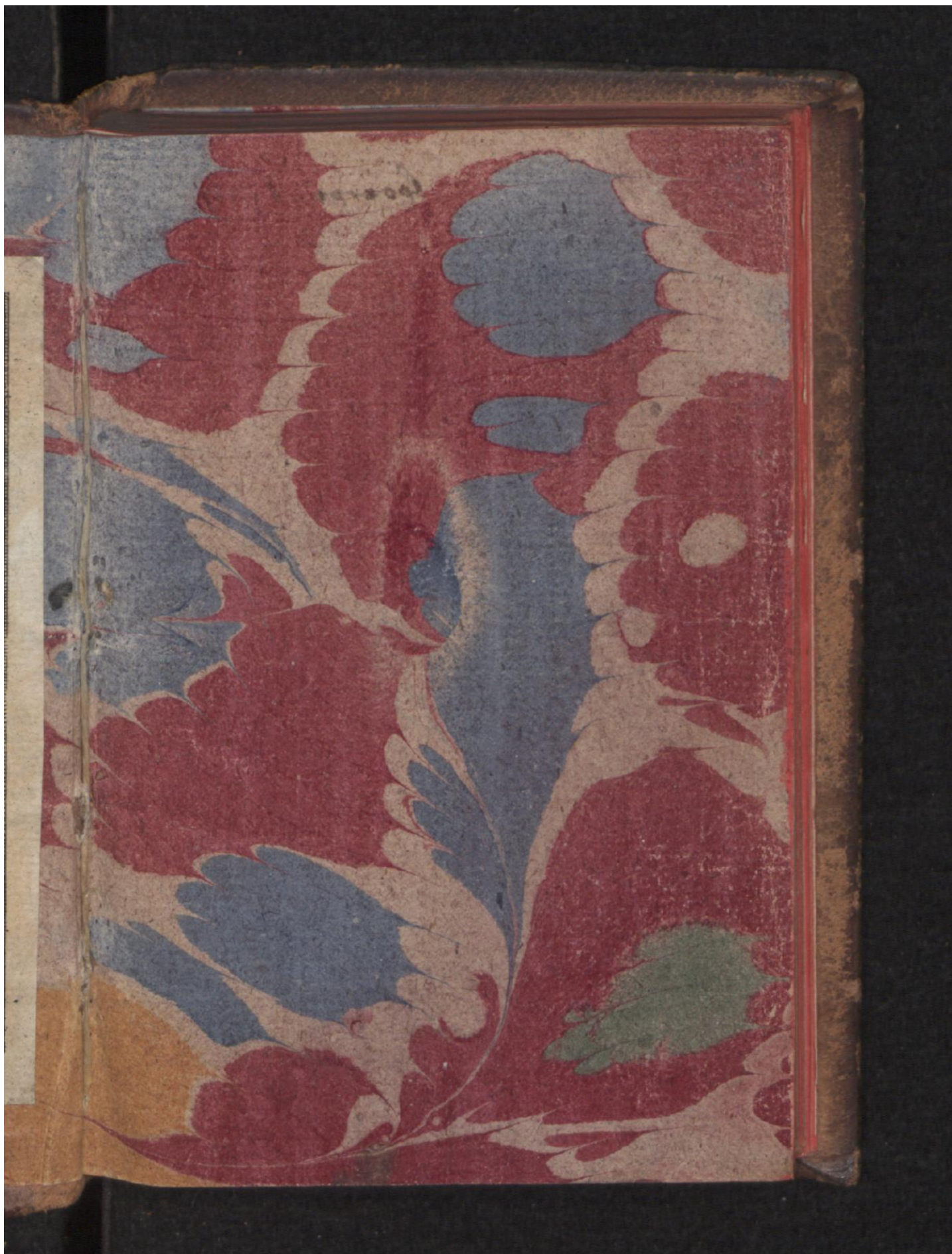
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 133 8° (LN 147 8° copy 2)

Nº 133.



LN 147 ex 2 + LN 146 ex. 3





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 133 8° (LN 147 8° copy 2)

172

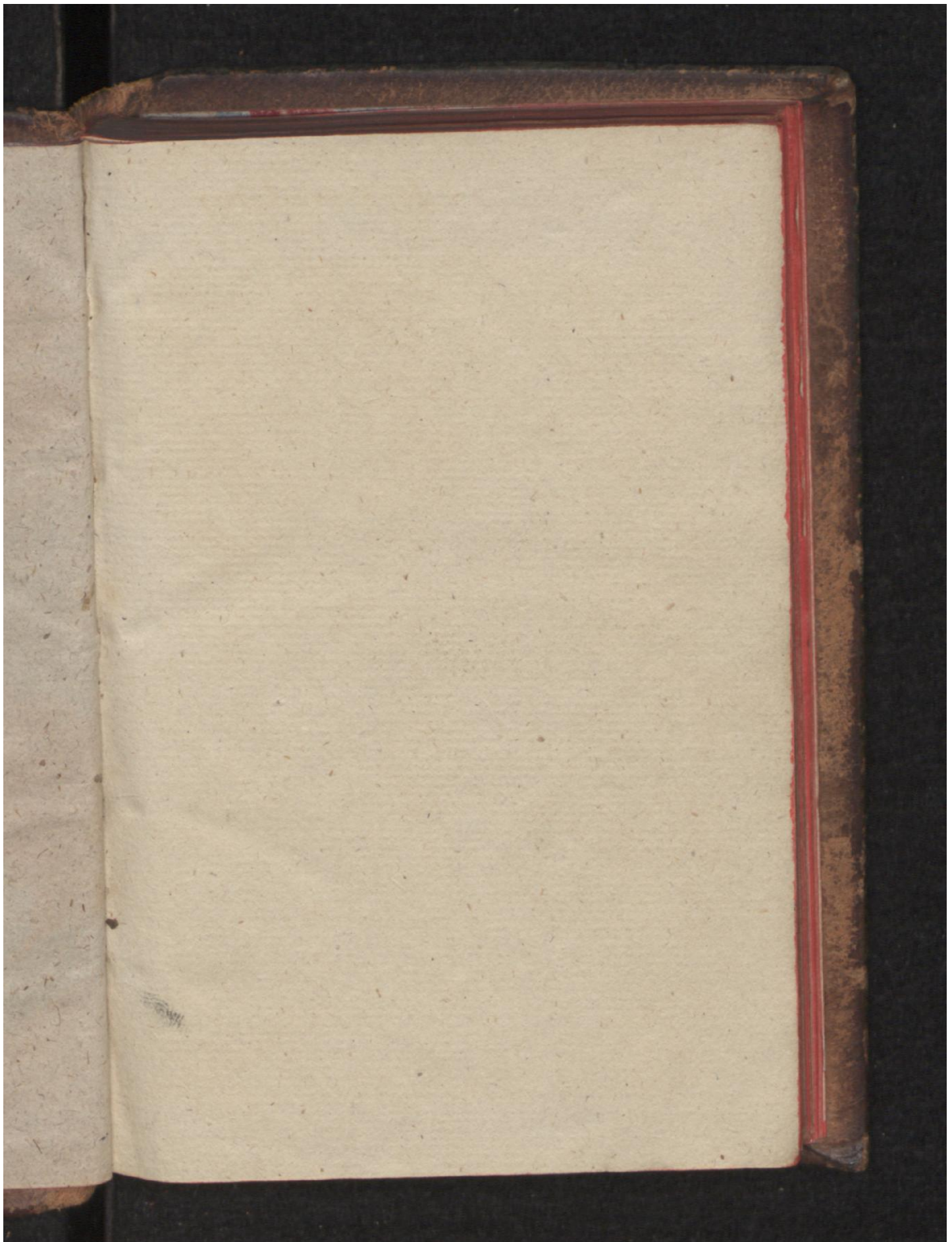
Georgius 1707.

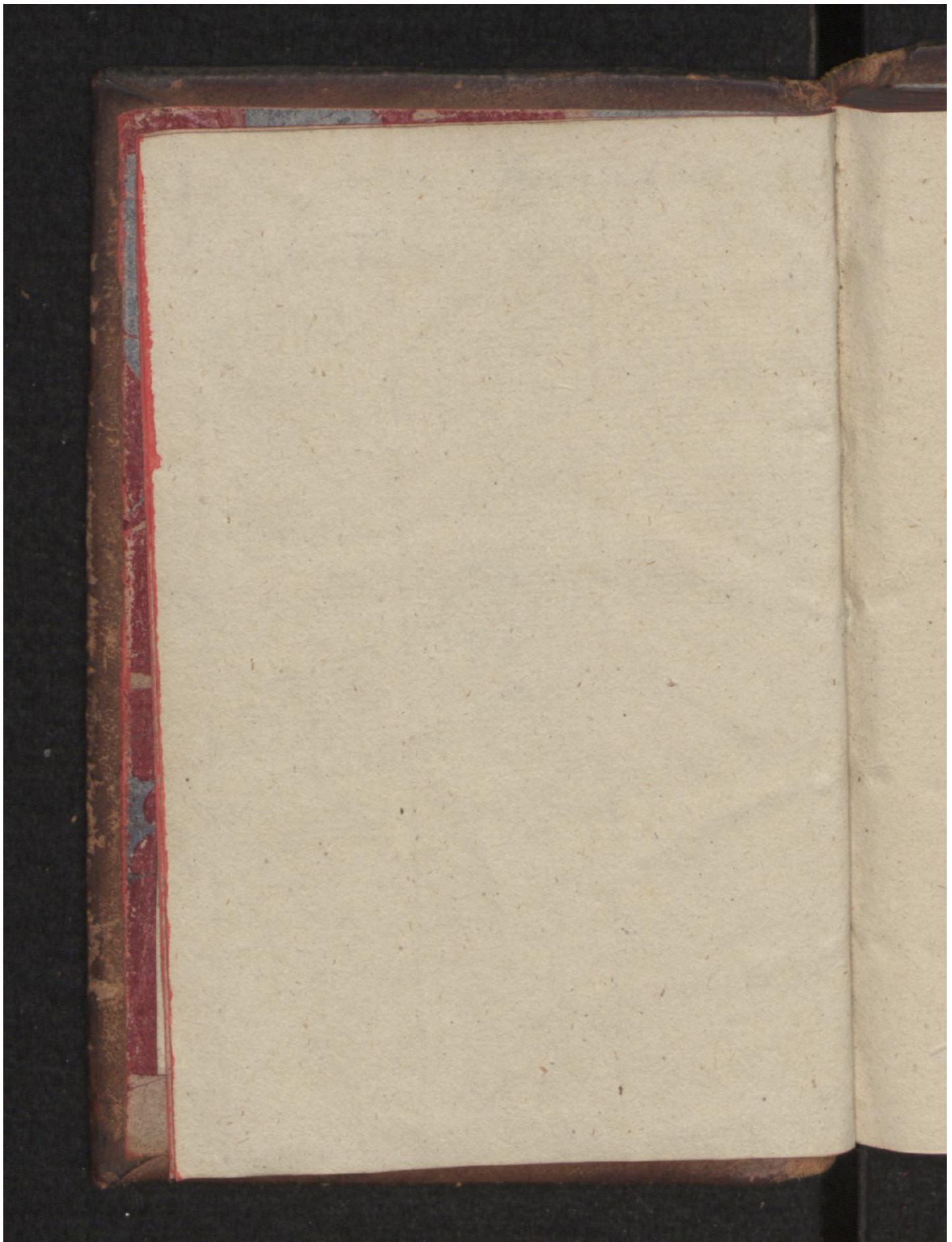
~~Pal 46/b~~

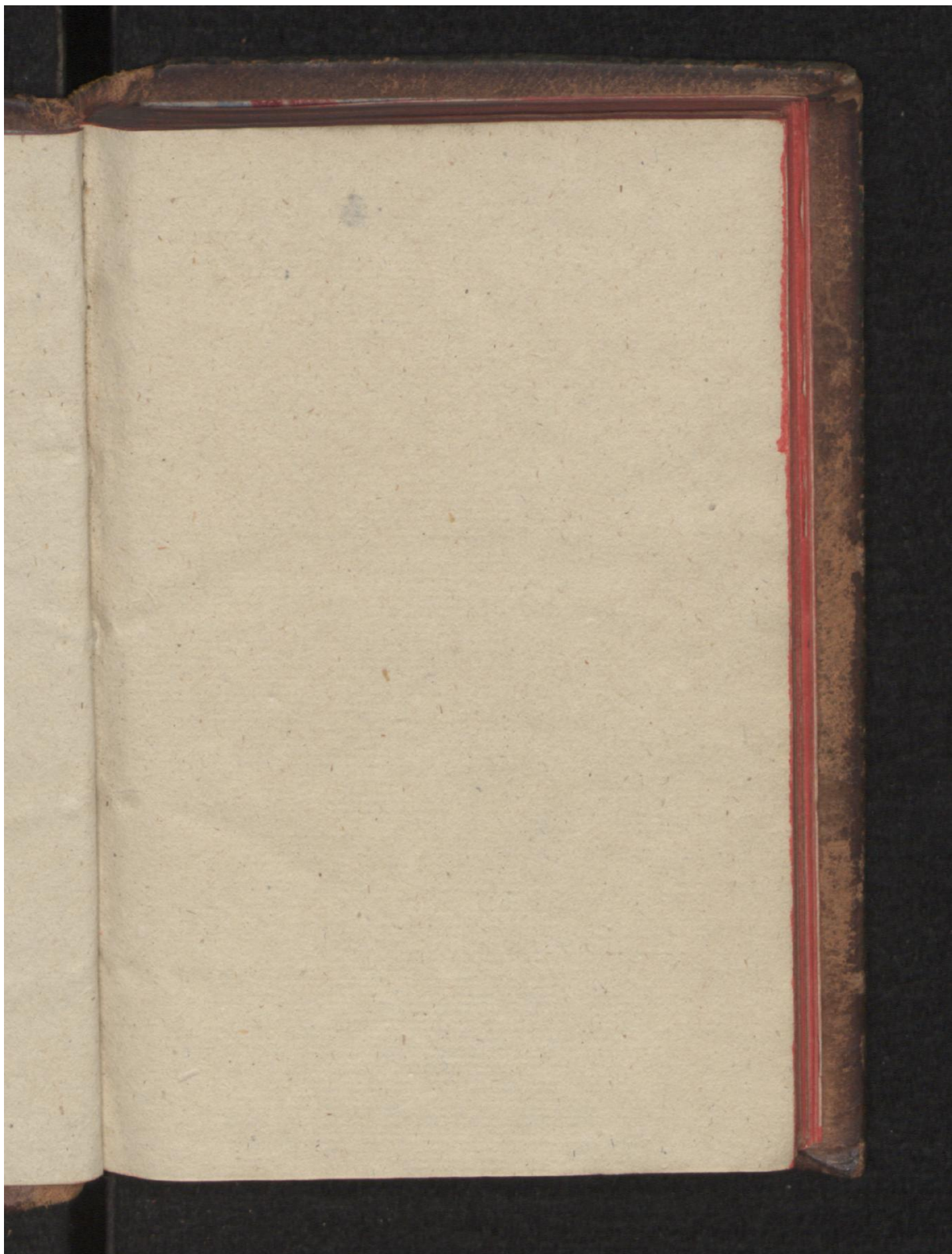
~~80~~

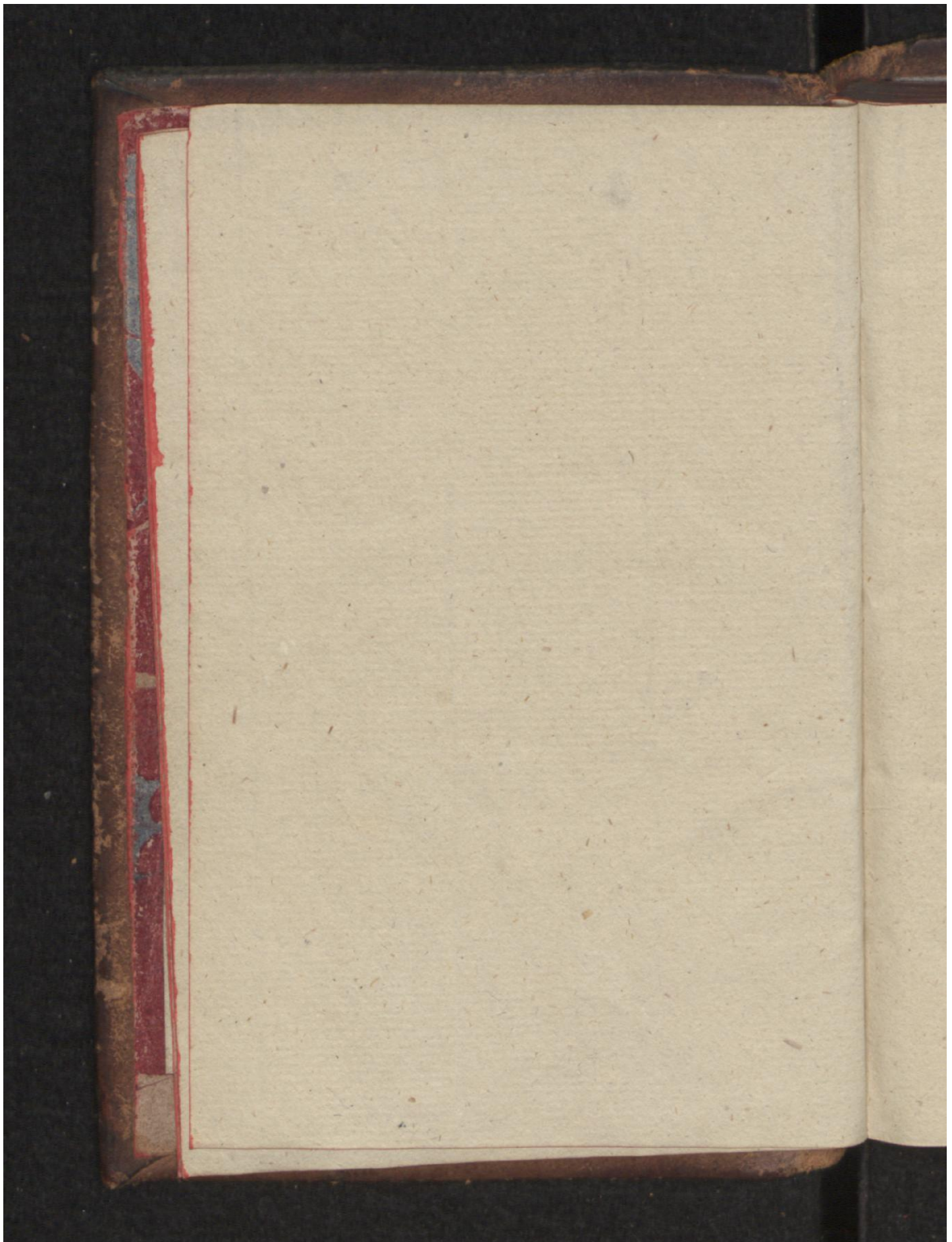
~~Box~~

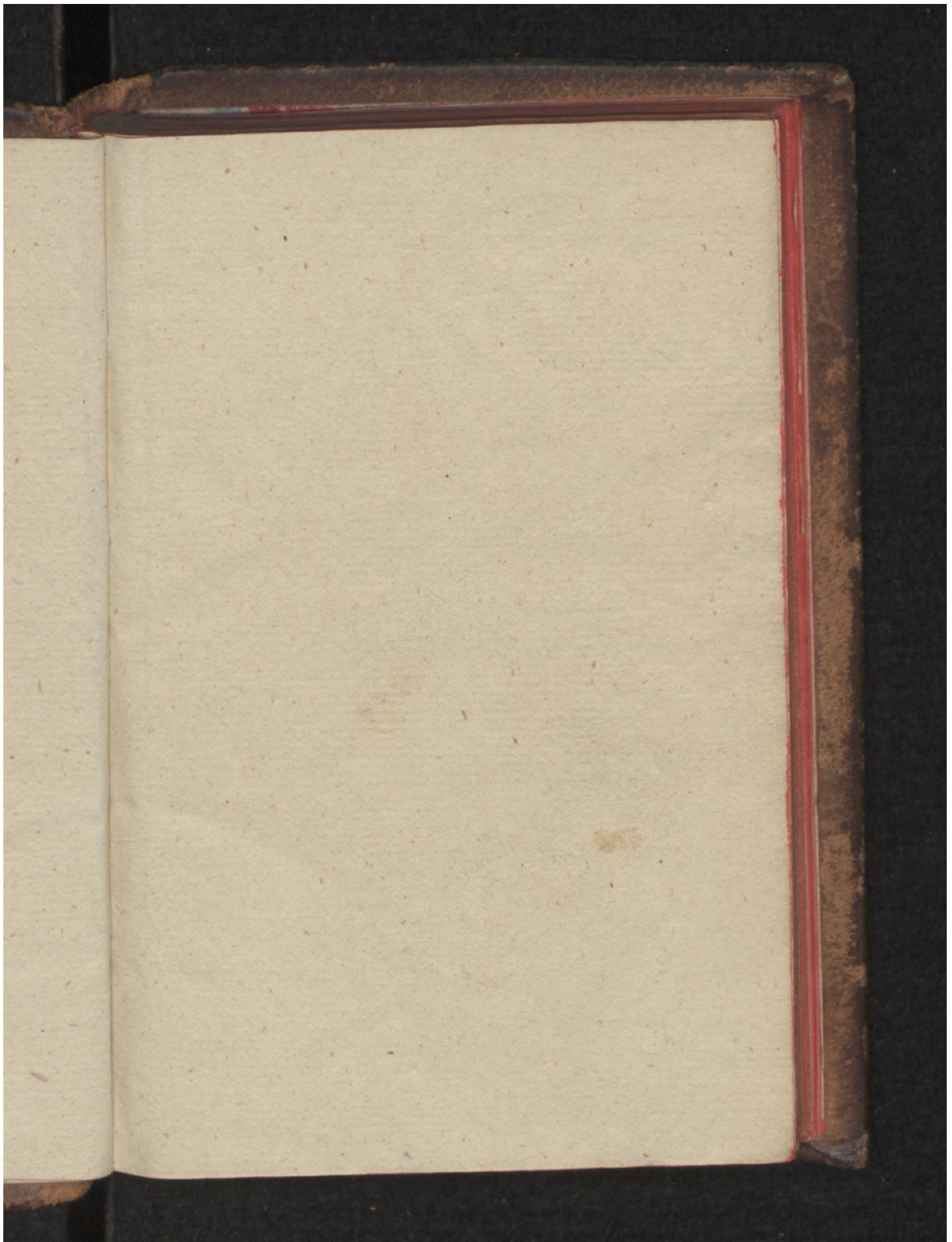


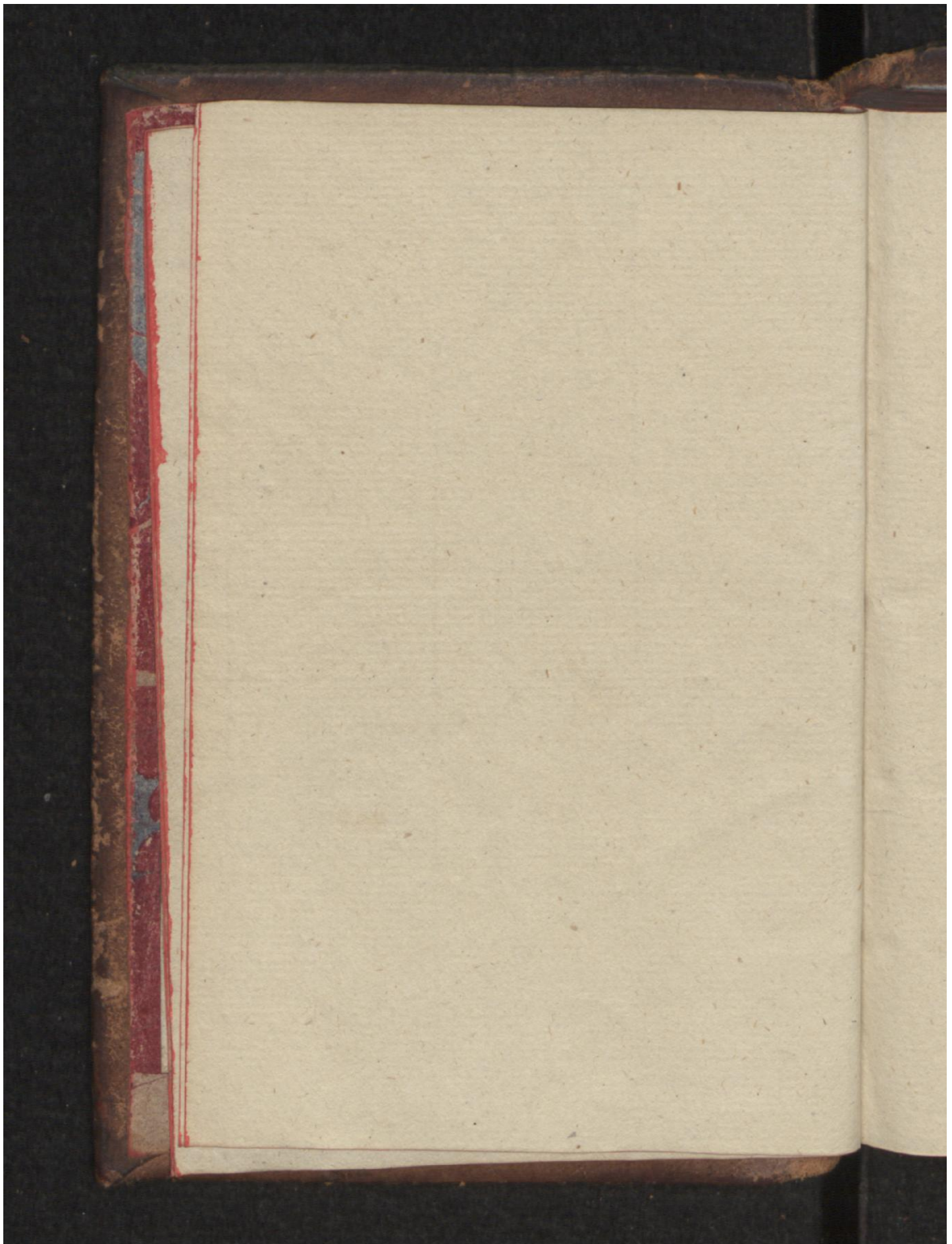


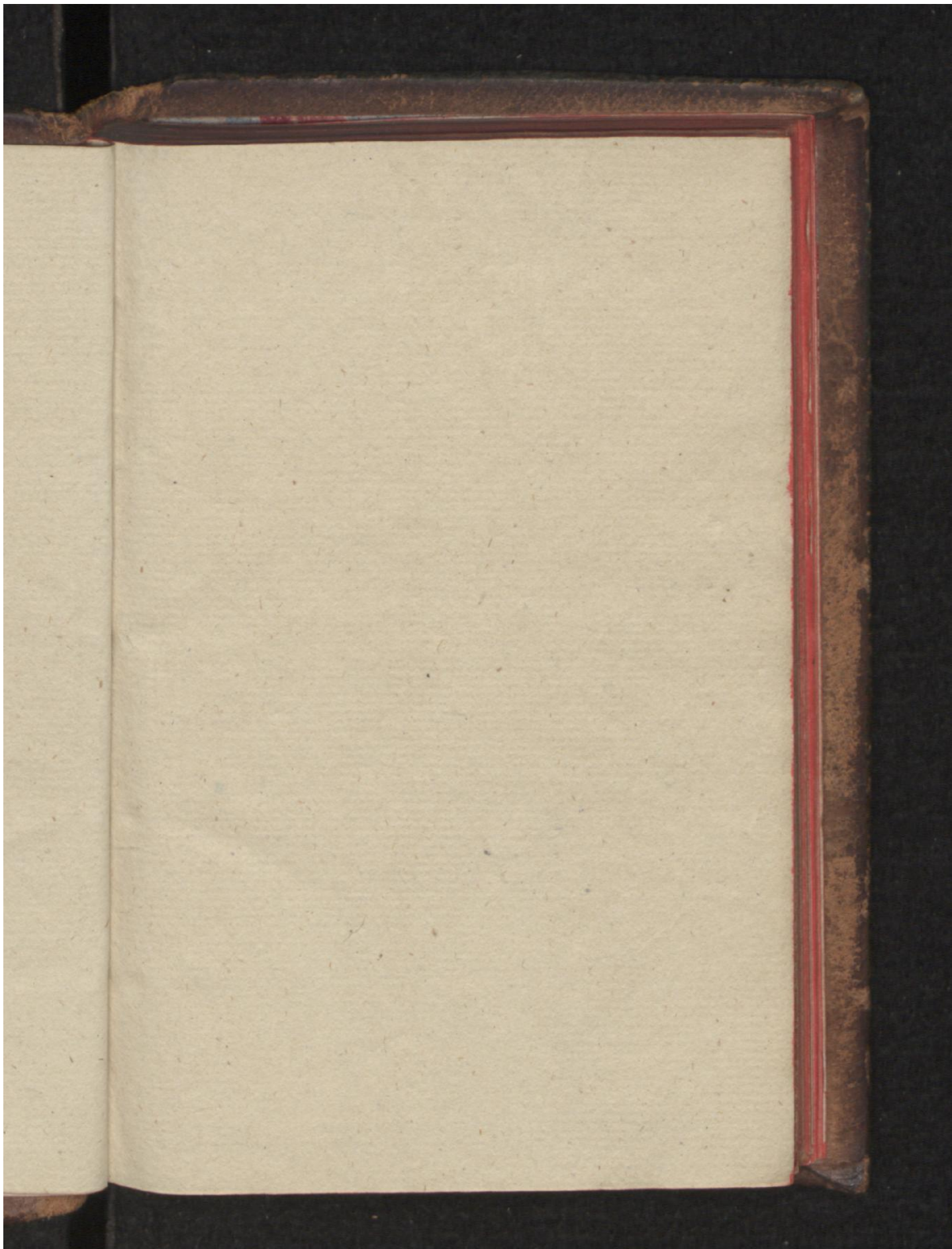


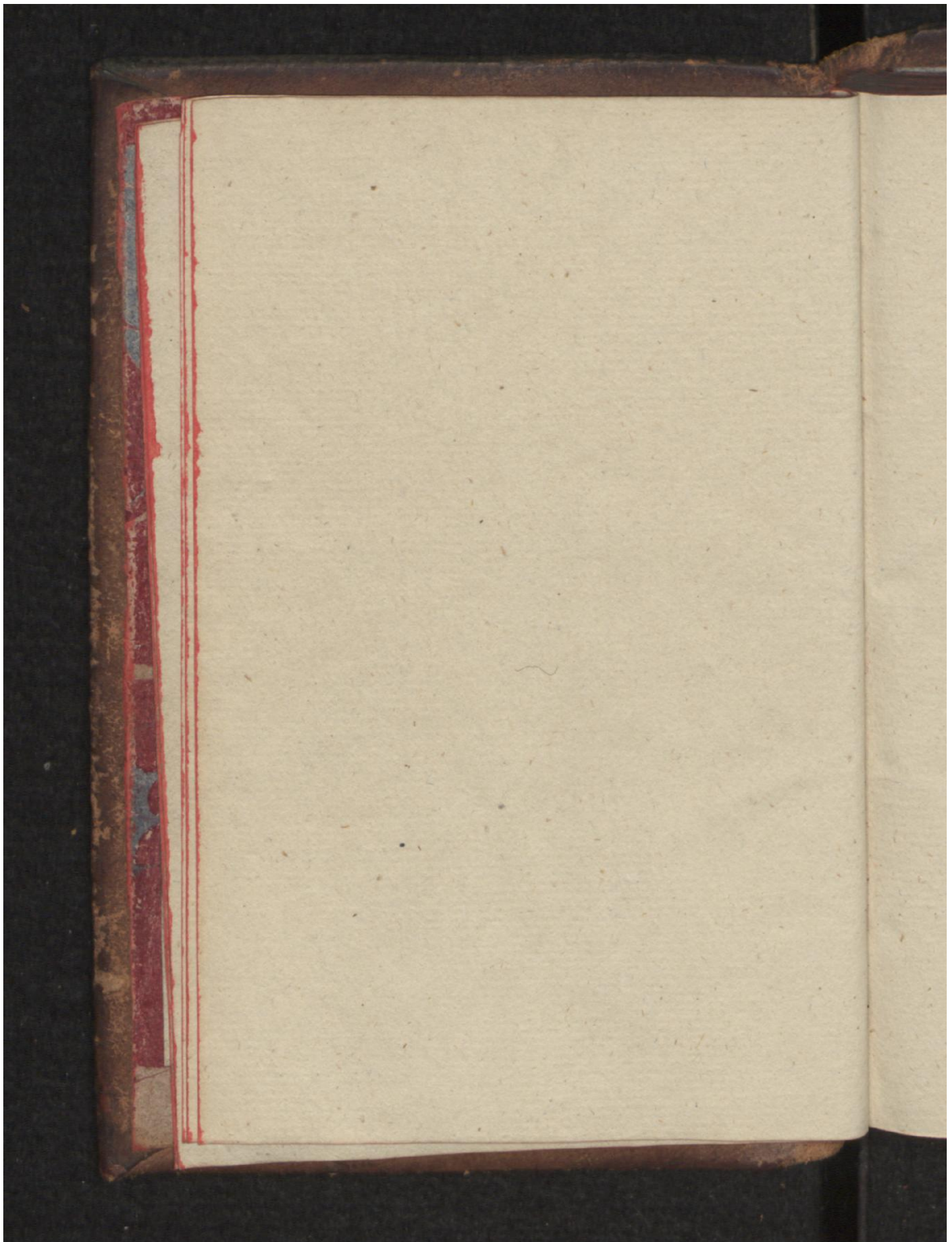


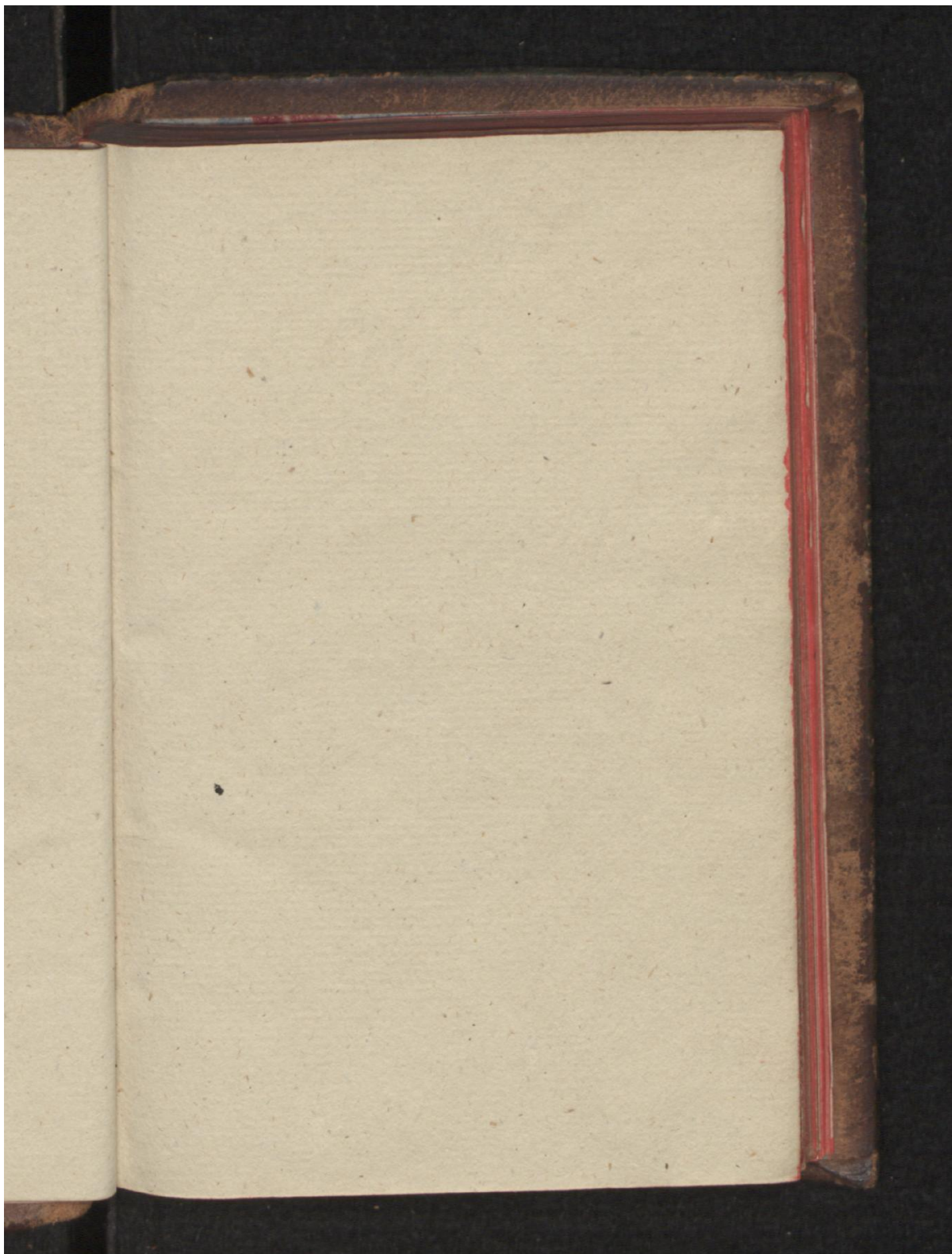


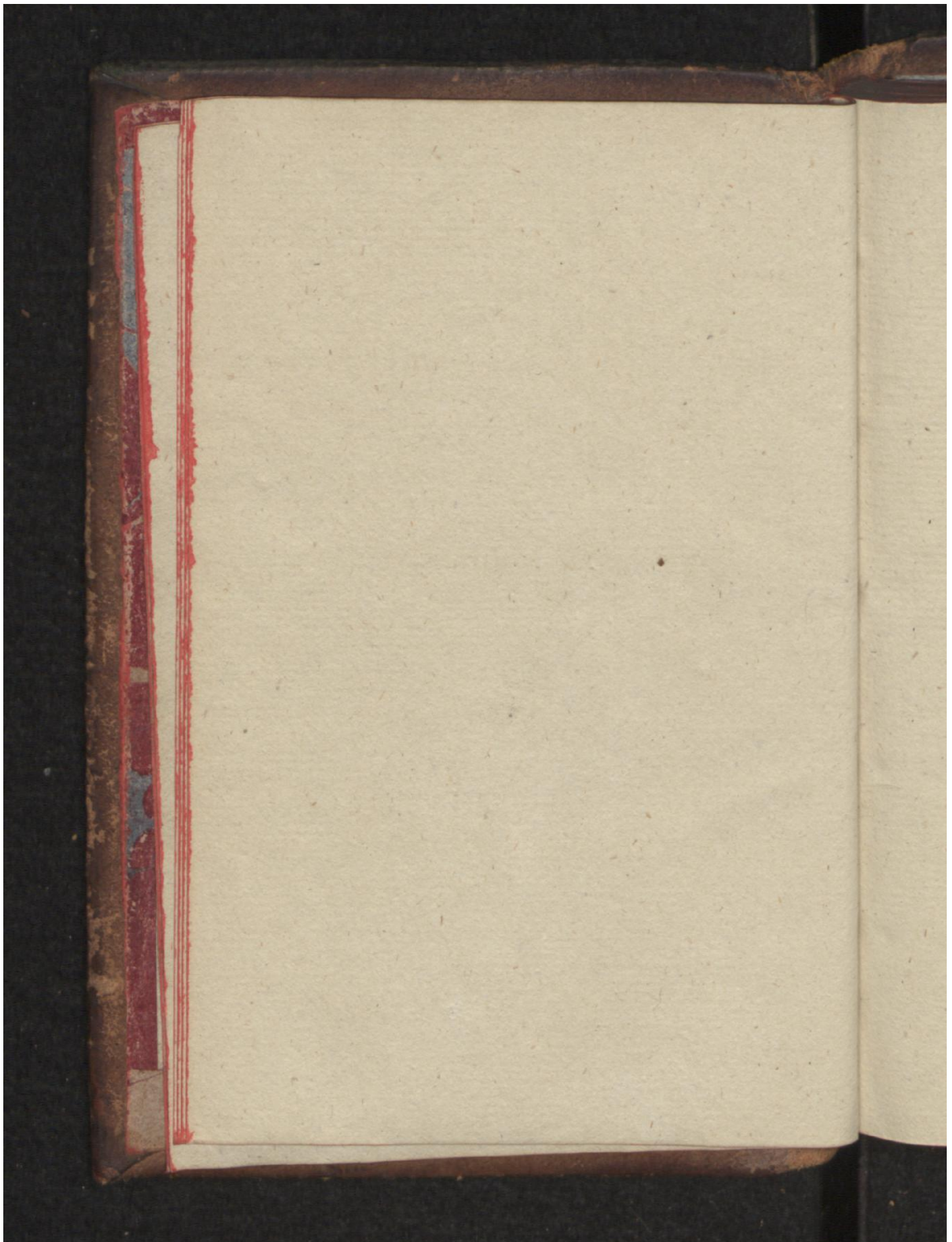


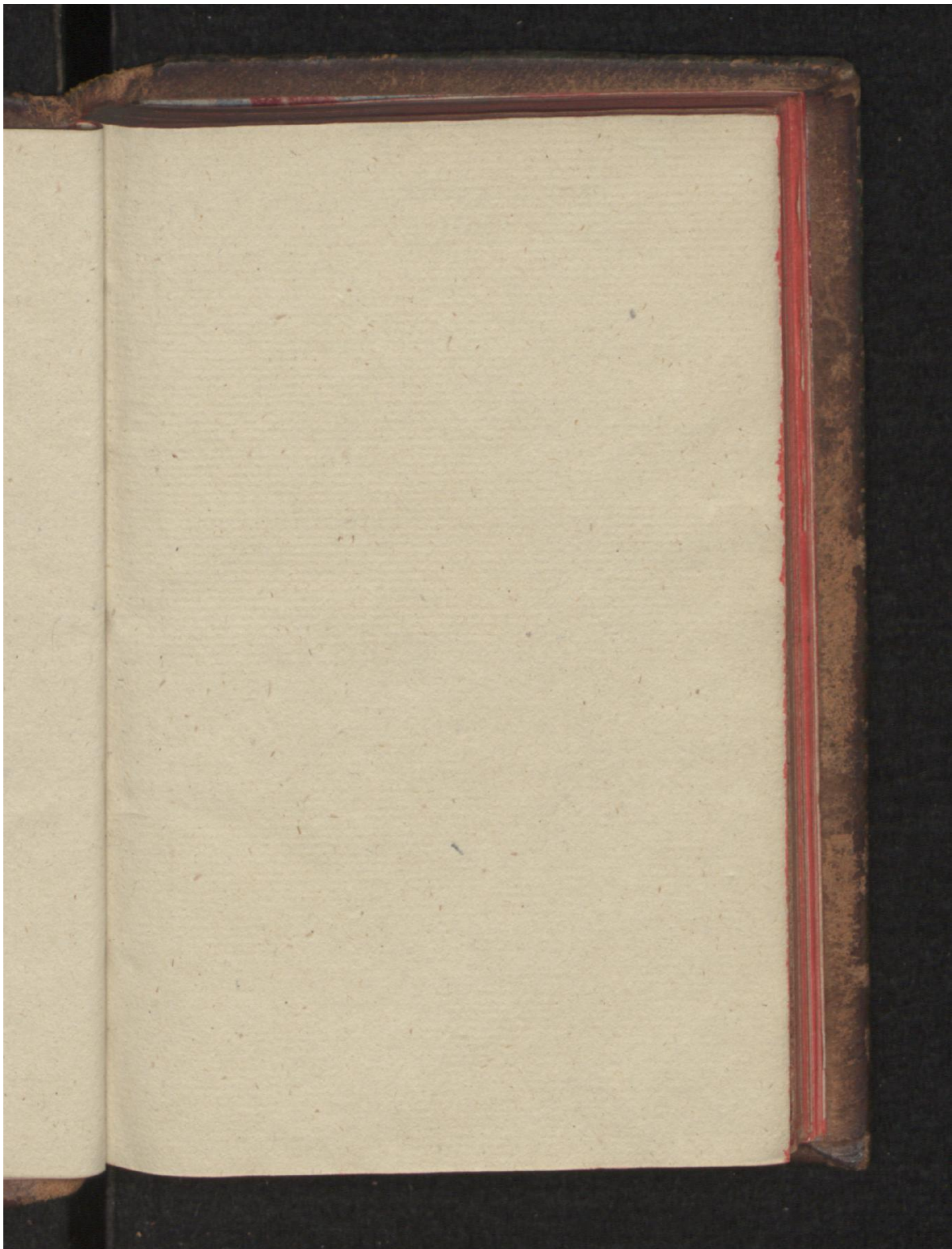


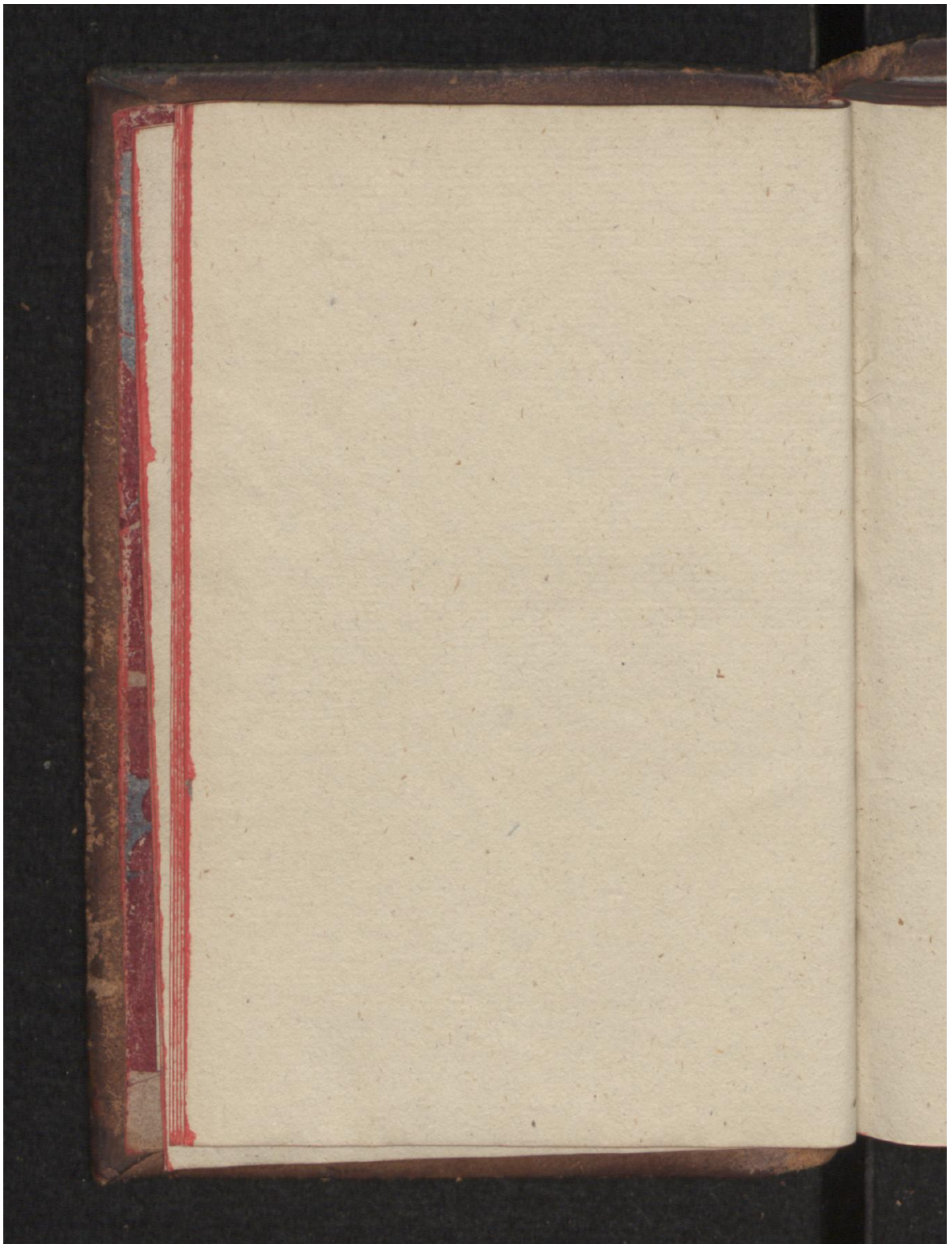


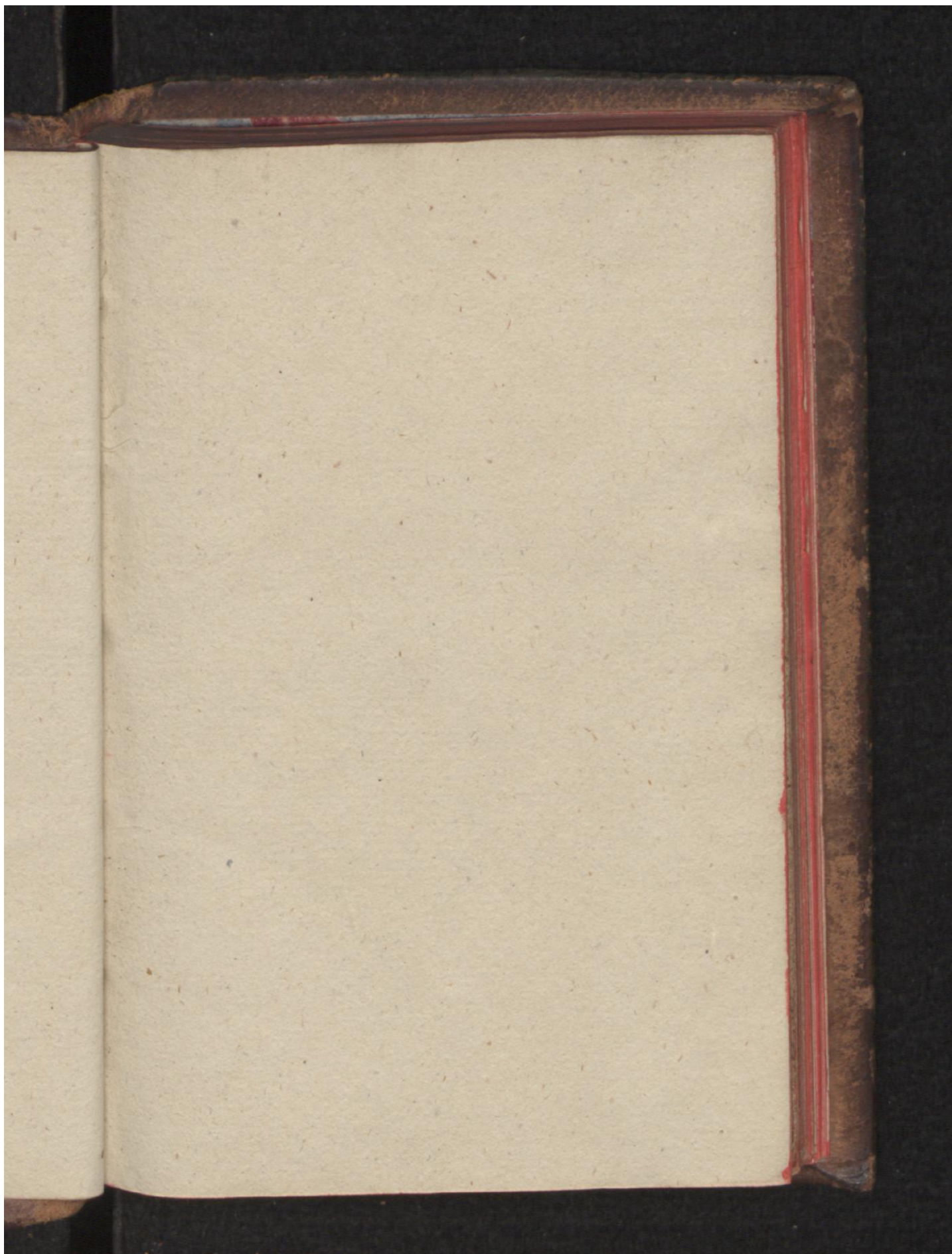


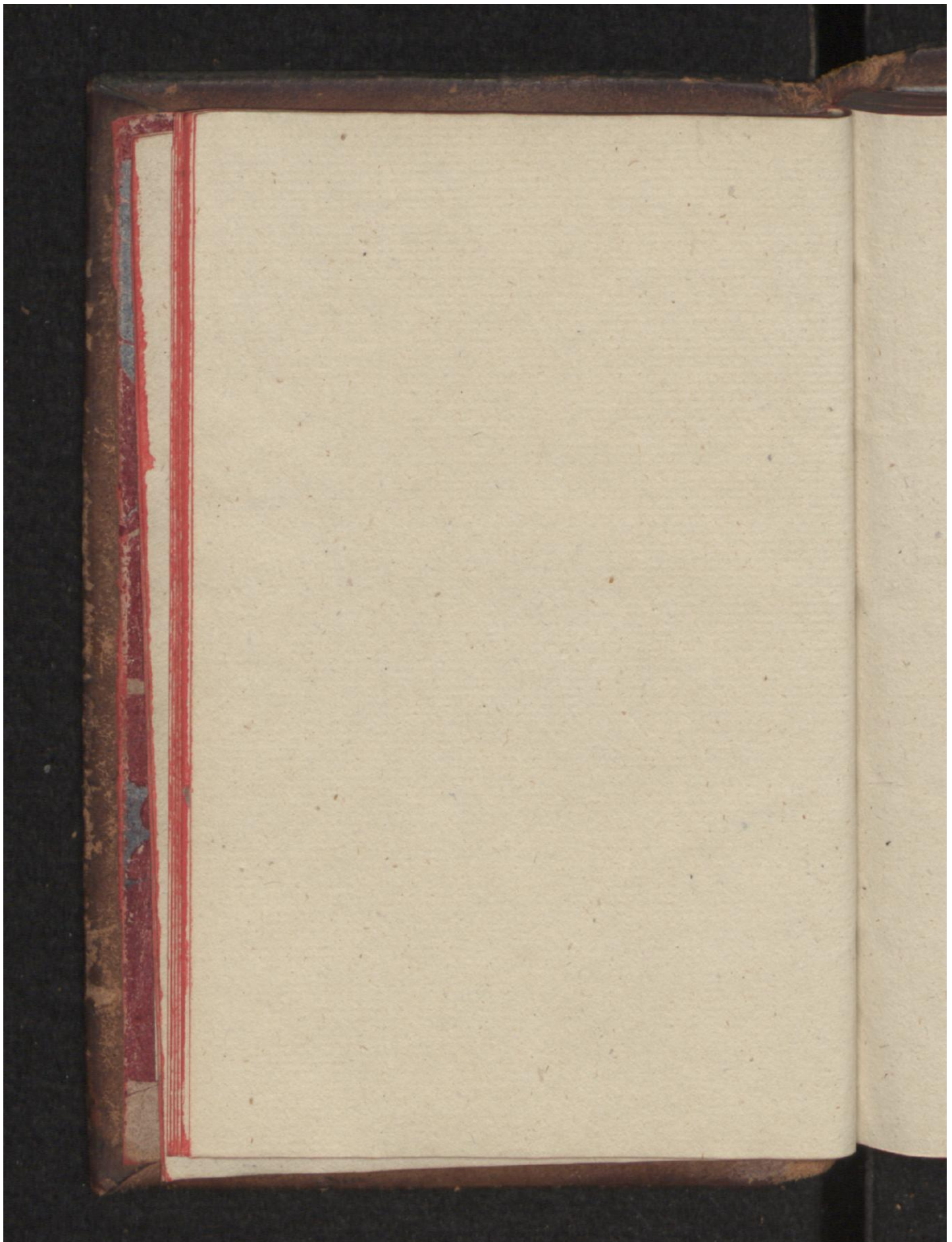


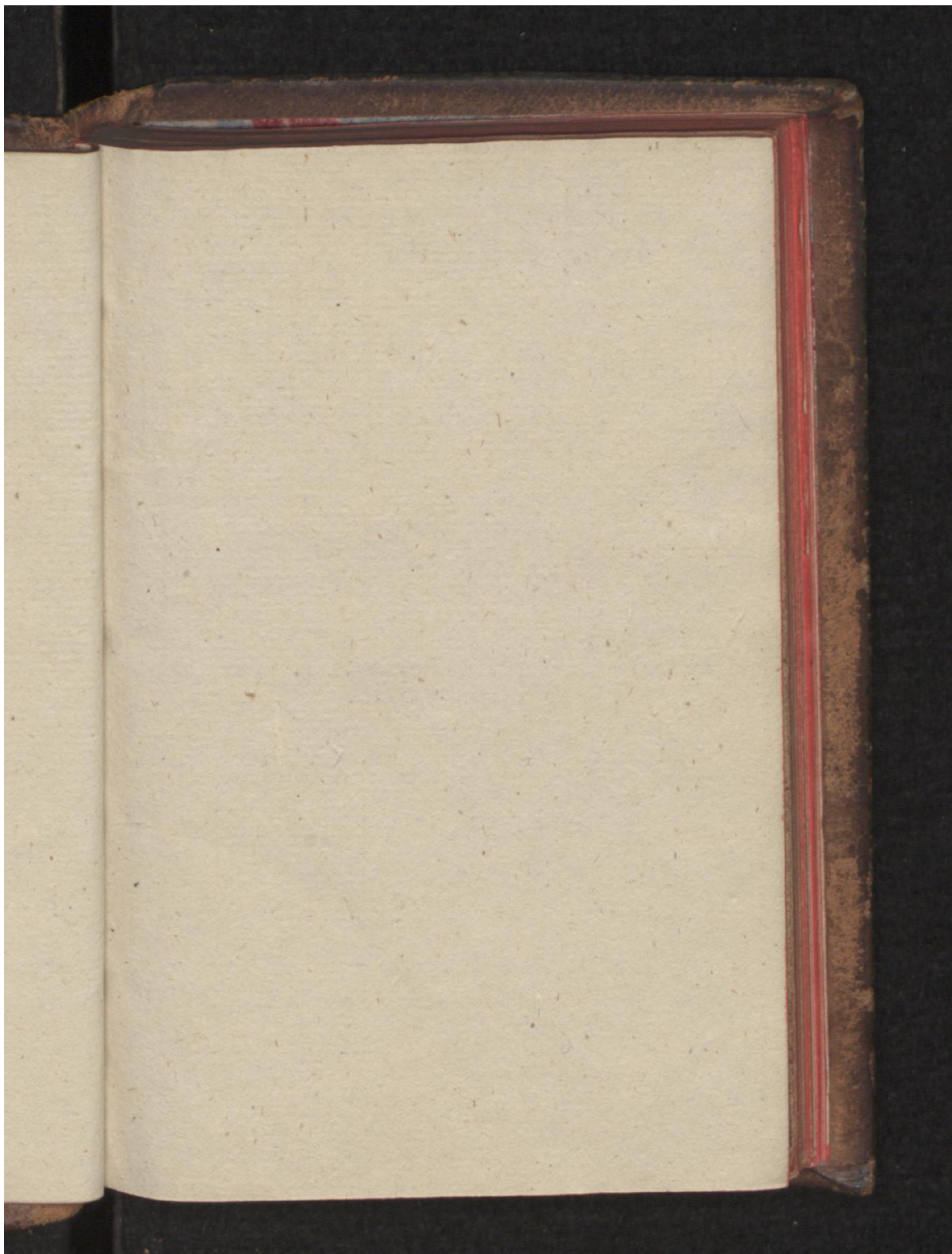


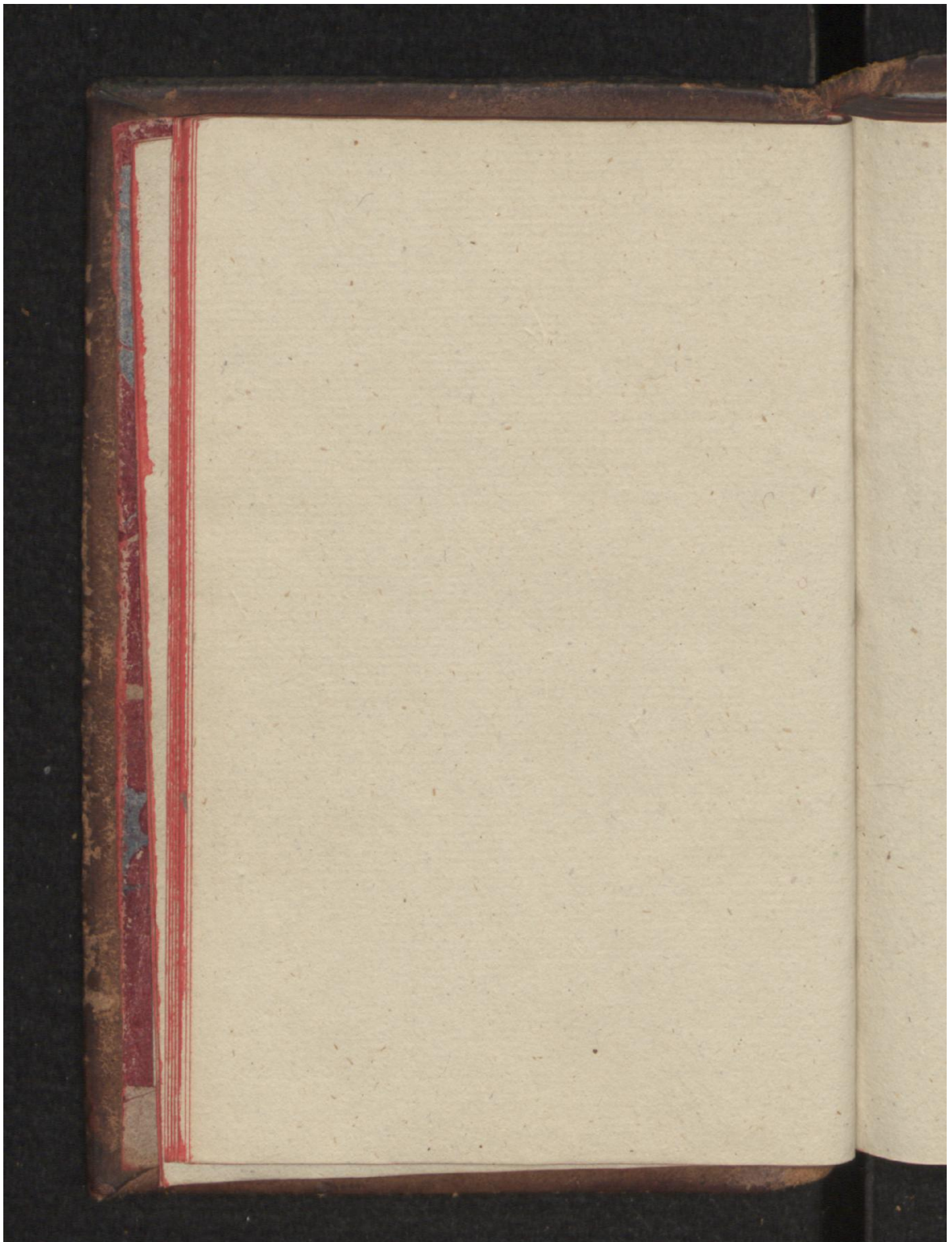


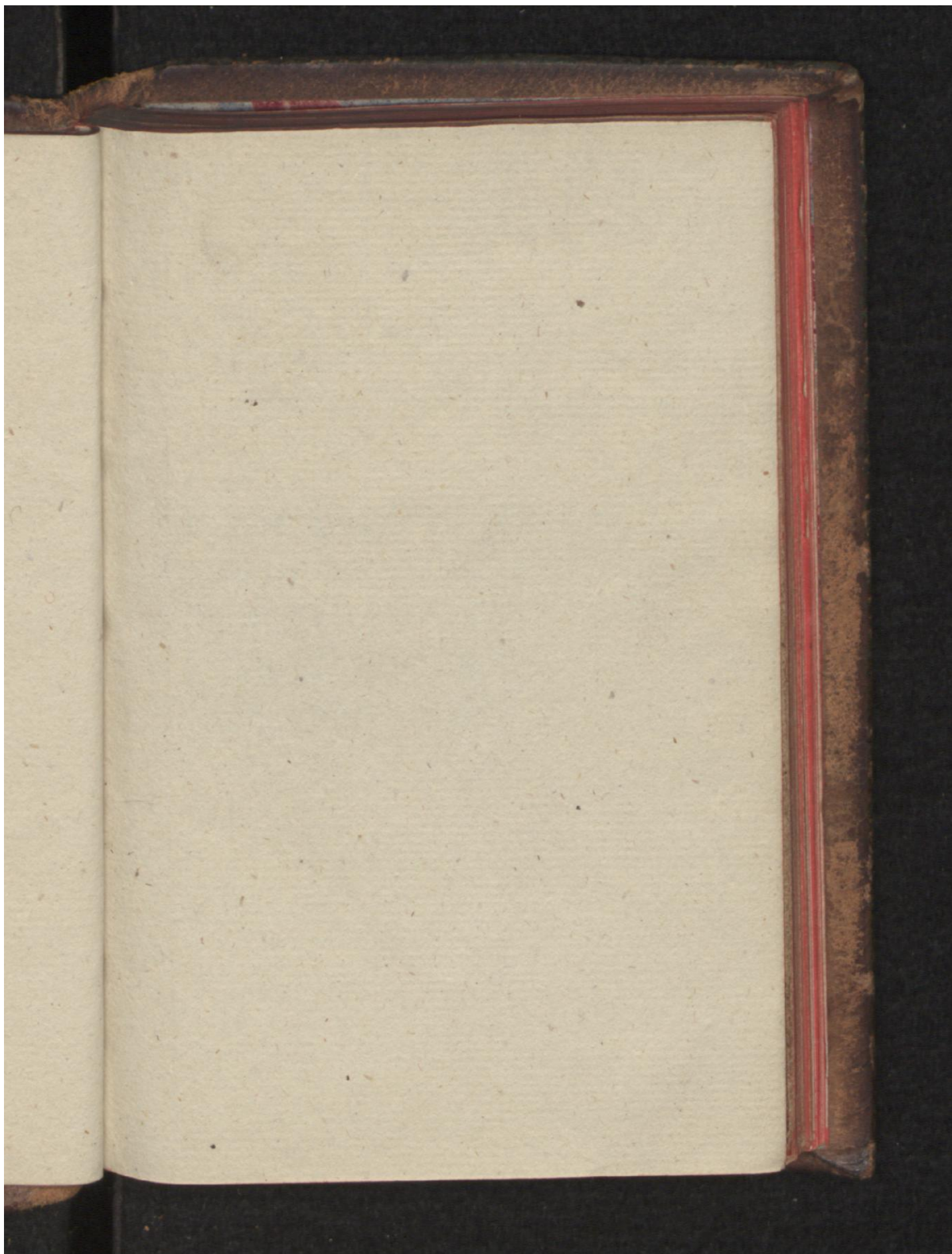


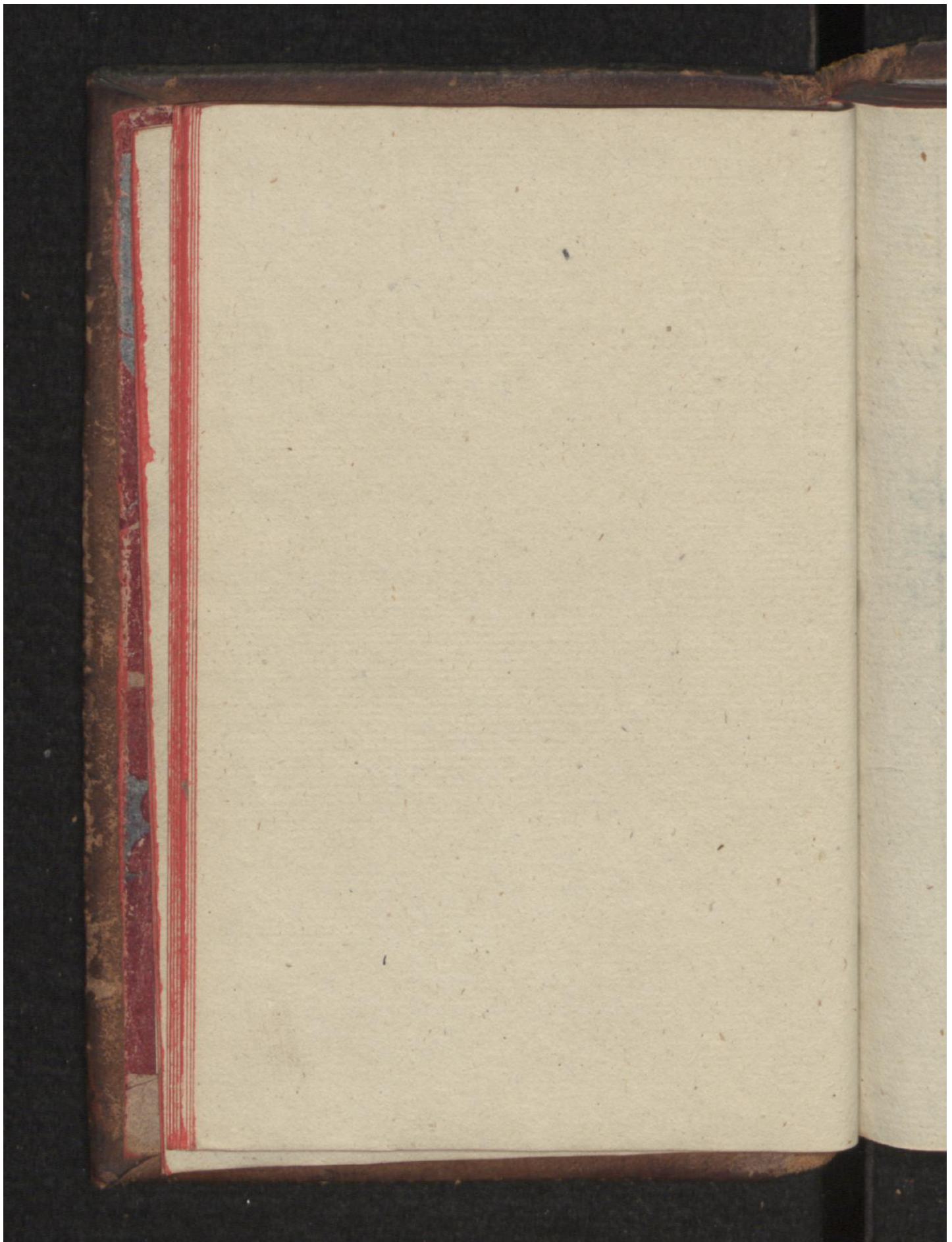


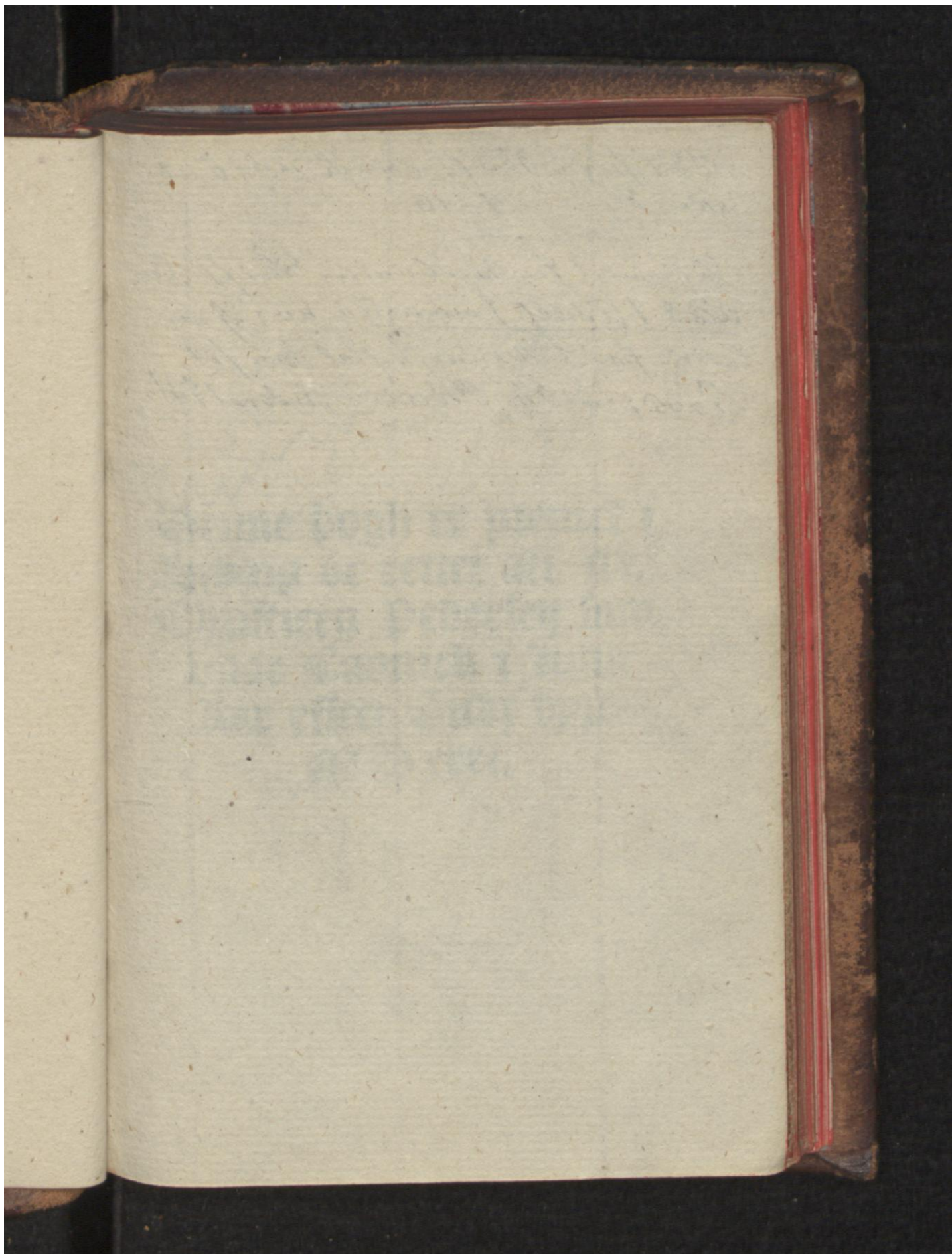












Det fengte Skrift manges Bøker 6-8
eller 9-16. -

Det andet for i. Skindene Skrift, som
Bog 1 (Cibell.) manges nu: "Jens
Latis først Mængde skal have sit
Navn; nu Chr Pedersen Andorp 1531.

1-8
1, 840
1931.

Denne bogh er prentet i
Andorp oc rettet aff M.
Christiern Pedersen som
baar Cannick i Lund
Har effter Gudz byd
M D xxxi.





✿
th

✿ Huorleris huert menniske
skal betelcke vor herris død
oc pin oc vider hennis
krafte oc mact fruct oc godhed



LN 147 ex. 2



Første maade

✿ Er der somme som
saa beteeke daat Her-
ris død ch pine ath de
gøre den vrede paa Jø-
verne som hannem pinte/ e bande dem/
Dch robe paa den arme Jidas for han
forraade hannem/ Dc lade vor Herris pi-
ness i hwkommelse der inefaa hen fare/
Dc de gøre lige som de/ der kere oc kla-
ge paa andre som haffue slaget pint eller
plaffuit deris venner/ Dc der fore bande
oc maledide dem ✿ Saadan betenckel-
se/maa vel mere kallis Jøderis oc Ju-
de betenckelse en daat Herris pineff

✿ II Anden maade

Haffue somme vor Herris død oc pin-
i deris hwkommelse/ Ath han skal der
are bekerne de fra alle honde liffuis fo-
baade fra ild/ vand/ storm/ krig/ orlog

and
oc f
are
kall
fige
er b
Her
i ge
Sa
ma
vor
T
ka
D
lig
and
ne
sin
der
ske
fra
He
P

andet ont. Oc fra deris fiende oc wuener
oc fra hwg slag/saar oc skade/ oc der fa-
are bare de hende screffuen paa den) (och
kalle det almindelige swerd bress) Söme
sige som Albertus magnus screff/ At det
er bedre at effuertেকে en tid hastelige vor
Herris pine. En ath mand fastede ith aar
i gennem/ och lesde hwet dag en psaltere/
Saadanne/ løfactige lerdöme effter følge
mange Oc gøre der met lige twert emod
vor Herris pines frwct och nøttelighed/
Thi de atspørge der inet deris legemis
karskhed/ sundhed/ nøtte/ gaffn/ oc beståd
Oc der fore bere de kaarss/ billede/ oc hel-
ligdom paa dem/ aff det hellige kaarss oc
andet/ somme bere hans voben/ torne krw-
ne/ nagle/ spiind/ stötte/ riss/ oc supber/ och
sinaa screffne kaarss met röt bleck/ oc an-
den saadan ting/ Ath de skulle der fore be-
skermis fra all liffuis fare/ skade/ pine/ oc
fra alt andet ont / Och det er emod vor
Herris dödis och pineff nature / som S
Peder siger Vor Herre Ihesus Christus

a ii

er pint faar vor skylt At wiit skulle effter
følge hans fodspor. Det er atth wiit skulle
oc lide tolmødige/pine/plassue/foractelse/
forsmedelse/oc anden verdens modgong/
sorg oc drossuelse/som oss tilkommer/och
tacke oc loffue Gud der faare

✿ ¶ Tredye maade

Gaffue somme medynck met vor Her-
re/offuer hans pine/oc grede oc sucke off-
uer hannem/lige som offuer ith wskyldigt
menniske/Lige som de quinder gjorde der
fulde hannē aff Iherusalē Oc han straf-
fede dem der faare oc sagde/Greder offuer
eder selffue oc offuer eders børn

Der ere oc somme/atth naar de komme
mit i vaar herris pineff i hwkōmelse/Da
offuertēcke de huorledis vor Herte skildis
fra S Maria Magdalene/Martha/La-
zaro/oc fra andre sine venner i Bethania

✿ Somme betracte huor stor drossuelse
Jomfru Maria hans moder hāgde for
hannem i hans pinelse/Oc de bliffue saa

fter
ulle
lse/
ng/
och
her/
off
digt
der
raf-
uer
me
Da
dis
La
mia
else
for
saa

lenge i saadan betenckelse/at de glême vor
Herris pineff i hwkønnelse der offuer/
Der aff kômer det / ath somme betencke
daar Herris pine saa lenge / Ath de vider
icke selffue huor de begynte eller afflode/
Daar herre ved huad eller saadan løssac-
tig beteckelse/er mere swindē til at vaage
en ath soffue met/Naar man saa lenge w
nøttelige tencker / Ath han icke selff ved
huad han da gør

✿ De mwe oc vel høre hel tål met/som
lare oc predicke/huor megē stor oc offuer
maade megen fruct de saa som høre en
messe Oc mange lade dem och tœcke aff
deris enfoldighed oc vanwitthighed / Ath
det er alligemet huorledis de høre messe/
Naar de mē all eniste see prestē staa faar
alteret oc sige messe/ Oc ath de staa eller
ligge der hof men hwn sigis

✿ En dog ath Messen er icke indsat el-
ler skicked for hēnis egē verdighedz skyld
Men fordi ath hwn skulle gøre off verdi-
ge til at i hwkôrne vor Herris sware død

oc pine Thi naar det icke skeer / da gøz
mand en wøttelig vduertis forfengelig
gerning i det han hører messe / ehue? god
oc nøttelig hwi er i sig selff

Thi huad hielper det dig at Gud er
Gud / naar han icke er din Gud (Det er
ath dw icke troz eller vift ath han gjorde
fyllest for dine synder met sin død oc pine
De vill gerne forlade dig dē aldelis for-
geffuis / vden all din fortienisse) Huad hi-
elper det dig ath ade oc dricke er en anden
gaat oc swint til sit legeme / naar det er dig
icke sunt oc gaat / Det er besfrøctendis at
mand bliffuer icke diss bedre der aff / ath
man hører mange messer Naar man icke
søger den rette frwct aff messen / Som er
ath betencke vor Herris død oc pine / och
høre hans ord oc euangelia i hende

✿ ¶ Fierde maade

De betencke vor Herris død oc pine
— reth / som suarlige grwe oc forferdis i de-
tis hierte faar deris synder / De der faare

mistrøste dem selfue i deris samwittighed
at de küde icke gøre fyllest for dē. Oc dē
mistrøstelse skal kōme der aff. Ath Gud
fader vill haardelige straffe alle synder.
Men han icke ville giffue sin egē kere søn
vaare synder qwit. met mindē en ath han
skulle gøre swar bod och bedring for dem
met sin haarde død och pine. Som Gud
sagde gennem Esaie Prophetis münd i
det liii cap. Jeg slo hannem saar mit fol-
kis synder skyld. S Deuil siger til de Ro-
diii cap. Gud sparde icke sin egen søn.
men gaff hannem i døden saar off alle
✿ Swad skal da ske syndige mēnske saar
deris synder. Men Gud fader lod saa pi-
ne/hustruge/ och sla sin kere søn til døde
saar synderne. Der maa vere en wsigelig
och greselig straff paa ferde for synderne.
Men saadan en megtig oc alder ypperste
Persone Gudz egen søn motte lide død
oc pine saar dem.
✿ Naar ith menniske betencker det ret i
sit hierte. At Gudz søn som er den ewige
a liii

Gudz visdom/ville selff lide død oc pine
for vaare synder skyld/ Da gruer han oc
forferdis der aff/ Oc diss mere han tenc-
ker der paa/diss mere gruer han der fore
Och mistroster sig da selff/ ath han kan
icke gøre fyllest for dem/ met sine egne
gode gerninger/ Men han forlader sig da
aldelis til Gudz naade och miskundhed/
oc troz at han lod sin søn gøre fyllest for
are hans synder/ met sin død oc pine/ Oc
at han vil gerne forlade hannem dem aff
sin egen godhed

✥ ¶ Femte maade

Huer skall inderlige acte och besinde
ved sig selff/ oc vide til visse/ oc inted tviv-
le der paa ath han er den/ saar hwess syn-
der skyld vor Herre Iesus Christus leed
den haarde død oc pine / Saa forferde S-
Peder Jøderne met stræge ord/ Lige som
han sagde slaget dem met ith todrums
slag der han sagde til dem i deris forsam-
ling ¶ I kaarff feste Gudz søn/ Som der
staar i Apostlenis gerninger i det ii cap/

De try twsinde aff dē gruede faar hans
ord / Thi ginge de samme dag til Apo-
stlene oc sagde / Ikere brødre hwat skulle
wii gøre/ath wii mwe bliffue salige

✿ Naar man seer ath vor Herre hustru
gis/kronis oc kaarss festis / Oc ath na-
glene stass gennem hans hender oc føder/
Da skall han visselige tro/at det er hans
gerninger/Naar man seer hans torne kro-
ne stinge i hans hoffuit/Da skal huer tēc-
ke ath det er hans onde tancker/oc synde-
lige i hwwkommelser som han bruger

✿ ¶ Siette maade

Skal huer merke oc besinde/At huor en
torne stack i vor Herris hoffuit/Der skul-
le hannē met rette stinge hwwndrede twsin-
de torne de skulle oc saa stinge hannē i dē
euige pine fast mere/for hās wtalige syn-
der skuld/Huor dw seer en nagle stige vor
Herris hender oc føder i gennē/Der skul-
le dw met rette saa stingis gennē hender/
oc føder fast verre euidelige/oc saa pines

plaffuis/oc vdstreckis for dine synder

✿ Saa skal det gaa alle som foracte vor
Herris død oc pine/De ere hannē wtack
nemmelige der faare/De ville icke tro at
han leed saadan død oc pine for dem/och
giorde der met fyllest faar deris synder/
Men de ville selffue gøre fyllest for dem
(som de mene oc sige) met deris egne go-
de gerninger

✿ Vor Herre leed den haarde død oc pi-
ne/paa sit alder depligste naturlige legeime
faar vaare synder skyld/Thi de kunde in-
geledis aff løsis/eller forladis met noget
andet middel/Thi maa huer grue der fa-
are ved sig selff/huor store hans synder ere
for huilke han kan icke gøre fyllest faare
met alle sine gode gerninger/plict oc bod/
som han kunde gøre saa lege han leffuede
Men vor Herre Ihesus Christus Gud
faders egē søn motte gøre fyllest for dem
Dch samme hans død och pine settis off
faare til en spegel oc eyempel/at wi skul-
le daglige spegle off der vdi/Dch acte oc

besin
Th
lidet
sig t
oc st
lest
Eff
dan
De
intet
gøre

dels
mēt
icke
offu
mer
sig
och
min
met

besinde/ at han leed hende for vaare synder
Thi skall ingen skempe der met / eller
lidet ucte sine synder / Oc mene eller lade
sig tække/ at de ere icke meget onde sware
oc store/ Eller atth han kan selff gøre fyl-
lest for dem met sine egne delgerninger/
Efter thi atth Gudz søn motte lide saar-
dan stor oc forsmedelig død oc pine for de
Oc der met gøre fyllest for dem Thi at
intet menneske kan/ oc ey heller nogen tid
gøre kunde fyllest saar sine synder

❖ I Siuende maade

¶ Bernardus tog sig saadan forfer-
delse til for sine synder at han sagde/ Jeg
mête at ieg vor tryg oc fast/ Oc ieg viste
icke aff den ewige dom som vor gongen
offuer mig i hiemmelen/ for en ieg saa oc
merkete Atth Gudz eneste søn forbarmede
sig offuer mig/ och gik for mig i min sted
och gaff sig i den sware pine och død for
mine synder skyld / Atth ieg kan icke nu
mere skempe der met/ eller mene at ieg er

tryg oc fast aff mig selff / Men der gaar
sadan swar strengshed offuer vaare synder
Ath Gudz søn motte selff gøre fyllest for
dem met sin sware død oc pine / Oc ingē
anden kunde det gøre / huerken fore sine
egne / eller for en andens synder / Thi skal
huer grede swcke och giue for sine synder
Som daar Herre sagde til quinderne som
fulde hannem aff Iherusalem / greder icke
offuer mig / men offuer eder oc eders bøn
Han sagde oc aarsagen der hof Thi ath
gør mand saadant i det grøne træ / Huad
skal der da ske i det visne Lige som han
ville sige / Lærer aff denne min sware w-
skyldige død / hwad pine oc plassue i haff
ue fortient / oc huorledis det skall gaa eder
(om i icke tro ath ieg gjorde fyllest for
eders synder) Den almindige tale er her
sand / Ath man slar tit en liden hwind / at
forferde en stor der met / Saa sagde och
David prophete / Alle folk oc flecter paa
torden skulle klage och bekere dem offuer
vor Herris død oc pine ath han er pinter

til død
icke c
Men
hann
han l
Ath
der /
ewig
forfer
det i
sagt /
die h
ue sa
om
Herr

han
sann
Herr
alder
kan

til døde for deris synder skyld / Han siger
icke at de skulle grede for vor Herris død
Men fore dem selff fore at de haffue pint
hammen til døde met deris synder / Thi
han led død for alle mēniskis synder skyld
Ath han ville forlige dem met Gud fa-
der / och frelse dem fra dieffuelen och den
ewige død oc pine / Saa bleffue Jøderne
forferde saar deris synder / som der staar i
det ii cap / i Apostlenis ger / som for er
sagt / Oc de sagde til Apostlene Ikere hør
dre huad skulle wi gøre at wi mæe bliff
ue salige / Thi swonger den hellige kirke
om Ihesu Christo Jeg vil tencke po vor
Herris død oc pine at min siel ey for far

✻ Ottende maade

Huer skall selff acte och besinde ath
han er den som / Vor Herre haffuer told
samme død oc pine faare / Thi ath vaar
Herris dødis och pines nøttelighed er
aldermest der vdi / Ath ith menneske
kan komme til sin egen bekendelse /

Dch grwe oc forferde sig for sine synder/
ath de ere saa sware oc store
✿ Dch huor som ith menniske kan/icke
komme der til/Ath han kan acte / oc be-
finde huor sware oc greselige hans synder
ere fore Gud/Da er vor Herris død och
pine icke en da bleffuen hannem nøttelig/
Thi ath vor Herris død oc pine haffuer
den nature at hwn vil gøre mennisken lig
effter sig / Ath lige som Vor Herre daar
onckelige oc iammerlige pint oc plaffuit
for vaare synder skyld Saa skulle wi och
effter følge hannem oc pine oc plaffue off
daglige induertiff i vaare herte och sam-
wittighed/och sucke grede/ och tække ilde
ath vere ath wi haffue saa swarlige syn-
det oc fortørned vor Gud oc skabere der
met/Dch ath vor Herre haffuer der fore
ledet den sware død oc pine/Her gørff oc
icke mange ord behoff / Men hwer skall
dyblyge oc inderlige offuertennecke och acte
bed sig selff / Ath hans synder ere meget
sware oc store for Gud/oc tække dem ille

ath
mer
ath
hiel
daa
glad
der
oc b
met
i hie
bede
witt
till
skal
offu
✿
plaf
allig
de g
saa
uede
som

nder/
icke
c be-
nder
och
elig/
ffuer
n lig
vaar
ffuit
i och
e off
sam-
ilde
syn-
e der
fore
ff oc
skall
acte
eget
ille

ath vere aff alt sith hierte/ Her maa huer
merke en effterligning Ath vaare det saa
ath en skalk hagde slaget en Konge søn i
hiel/oc han bleffue der saare rettet/oc dw
vaare fri oc swinge/quaade/oc gjorde dig
glad lige som dw vaare aldelis wskyldig
der vdi/ Til saa lenge at mand grebe dig
oc bewisde dig offuer ath dw hagde kom
met den skalk til at sla samme konge søn
i hiel/ Da bleffue dw ganske forferdet oc
bedrøffuit/serdelis for dw wiste i din sam
wittighed ath dw hagde giffuit raad der
till Saa meget mere stor angest och sorg
skalt dw haffue indwertis i dig/naar dw
offuertencker vor Herris død oc pine

❖ Thi ath en dog ath Jøderne pinte oc
plaffuede hannem til døde/ Da vaare de
alligeuel dine synderff tienere der till / thi
de gjorde det for dine synders skyld/ Och
saa est dw sandelige den sø pinte oc plaff
uede Gudz søn til døde met dine synder
som fore **22. Sagt**

28

❁ I Niende maade

Hwo som besinder sig haard / tøj / eller
wgudelig at vor Herris død oc pine icke
forferder oc kōmer hannē til sin bekēdelse
Saa atth han kan kende sine synder / oc be
finde huor suare oc store de are / Han maa
storlige grwe oc bere fare for sig / atth han
kan bliffue salig / Thi det kan icke ander
ledis vere om mand skall worde salig / En
at mand skal effter følge vor Herris Jesu
Christi exempel / oc lide pine sorg nød oc
modgong som han leed her i verden eller
man skal siden lide plaffue i helssfuede euf
delige / Och i det alder minste maa hwet
lide swar pine i sin dødz time oc skelssue
oc beffue induertis i sit herte och legeme
som vor Herre gjorde paa korssset / Nu er
det gantske greseligt atth bie effter saadan
sorg pine och modgong til sin dødz time /
Thi mand wid icke naar / eller huor ha
skelige Gud vill kalle hannem aff verden
Man wid icke heller om man kan da faa
tid til atth betencke sine synder / elle vaar

eller
e icke
edelse
oc be
maa
h han
ander
g/En
Jesu
ød oc
eller
de euf
hwer
elffue
geme
w er
nadan
time/
or ha
erden
a faa
vaar